

Методологические основания создания лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков

Methodological Foundations for Designing a Linguodidactic System of Bilingual Foreign Language Training for Preservice Foreign Language Teachers

Автор статьи

Дятлова Елена Николаевна,
доктор педагогических наук, проректор по учебно-методической работе ФГБОУ ВО «Луганский государственный педагогический университет»,
г. Луганск, Российская Федерация
dyatlova-elena@list.ru
ORCID: 0000-0003-2626-5552

Author of the article

Elena N. Dyatlova,
Doctor of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Vice-Rector for Educational and Methodological Work,
Lugansk State Pedagogical University, Lugansk, Russian
Federation
dyatlova-elena@list.ru
ORCID: 0000-0003-2626-5552

Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан

Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

Для цитирования

Дятлова Е. Н. Методологические основания создания лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2026. – № 01. – С. 304–320. – URL: <https://e-koncept.ru/2026/261018.htm> – DOI: 10.24412/2304-120X-2026-11018

For citation

E. N. Dyatlova, Methodological Foundations for Designing a Linguodidactic System of Bilingual Foreign Language Training for Preservice Foreign Language Teachers // Scientific-methodological electronic journal "Koncept". – 2026. – No. 01. – P. 304–320. – URL: <https://e-koncept.ru/2026/261018.htm> – DOI: 10.24412/2304-120X-2026-11018

Поступила в редакцию <i>Received</i>	27.10.25	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	29.11.25
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	29.11.25	Опубликована <i>Published</i>	31.01.26



Аннотация

Исследование посвящено изучению особенностей организации билингвального обучения специалистов иностранного языка для осуществления педагогической деятельности. Актуальность его проведения обусловлена потребностью внедрения в современную практику высшего образования системной подготовки педагогов к двуязычному преподаванию, развитию учеников посредством приобщения к ценностям разных культур, что предполагает исходное изучение методологических оснований создания профессионально ориентированных систем билингвальной подготовки. Цель исследования заключается в выявлении и обосновании методологических положений построения лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков, определяющих концептуальные рамки ее осмысления и практические аспекты реализации. Основой проведения исследования послужили современные научные изыскания в области философии, психологии, лингвистики, педагогики, лингводидактики, позволяющие на междисциплинарном уровне охарактеризовать сущность билингвизма, определить специфику билингвального обучения в системе педагогического образования. Научный поиск осуществлялся с опорой на системный, антропологический, полисубъектный подходы. В качестве методов исследования использовались: междисциплинарный анализ и синтез, логико-методологический анализ, абстрагирование, систематизация, идеализация, объяснение, доказательность. Предложена авторская трактовка понятия «система билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков», которое определяется как закономерно выстроенная и упорядоченно функционирующая педагогическая целостность, обеспечивающая готовность будущих специалистов к одновременному владению двумя иностранными языками, выраженному в равной или различной степени, и их использованию в педагогической деятельности и межкультурном общении. Предпринятое исследование позволило обобщить научно-теоретические предпосылки, сформировать целостную структурную систему методологических средств разработки лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков, включающую методологические подходы, принципы, закономерности и методы. Полученные результаты исследования могут быть использованы в дальнейших научных изучениях систем билингвальной подготовки и практике профессионального обучения учителей иностранных языков. Намечены перспективы реализации выработанных методологических положений, их применения для проектирования лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков.

Ключевые слова

методология, билингвизм, билингвальная подготовка, лингводидактическая система, учитель иностранных языков

Благодарности

Автор выражает благодарность Российскому научному фонду за поддержку проекта № VGEA-2026-0023 «Лингводидактические основы профессиональной подготовки будущих учителей иностранного языка (арабского, китайского, турецкого, английского)».

Abstract

This study investigates the specifics of organizing bilingual education for foreign language specialists to prepare them for teaching agency. The relevance of the research is driven by the need to integrate systematic training for educators in bilingual teaching into modern higher education practices, fostering student development through their initiation into the values of different cultures. This necessitates a foundational study of the methodological principles for creating professionally oriented bilingual training systems. The aim of the research is to identify and substantiate the methodological foundations for constructing a linguodidactic system of bilingual foreign language training for preservice foreign language teachers, which determine the conceptual framework for its understanding and the practical aspects of its implementation. The research is based on contemporary scientific studies in the fields of philosophy, psychology, linguistics, pedagogy, and linguodidactics, enabling an interdisciplinary characterization of the bilingualism essence and the specific features of bilingual education within the system of pedagogical education. The scientific inquiry was carried out relying on the systemic, anthropological, and poly-subjective approaches. The research methods employed included: interdisciplinary analysis and synthesis, logical-methodological analysis, mental modeling, abstraction, systematization, idealization, and explanation. An original interpretation of the concept "system of bilingual training for preservice foreign language teachers" is proposed, defined as a logically structured and orderly functioning pedagogical integrity. This system ensures the readiness of future specialists for simultaneous command of two foreign languages, to an equal or varying degree of proficiency, and their use in teaching activities and intercultural communication. The undertaken research allowed for the generalization of scientific and theoretical prerequisites and the development of an integral structural system of methodological tools for designing a linguodidactic system of bilingual foreign language training for preservice foreign language teachers. This system includes methodological approaches, principles, regularities, and methods. The obtained results can be used in further scientific studies of bilingual training systems and in the practical professional education of foreign language teachers. The prospects for implementing the developed methodological provisions and their application for designing a linguodidactic system of bilingual foreign language training for preservice foreign language teachers are outlined.

Key words

methodology, bilingualism, bilingual training, linguodidactic system, foreign language teacher

Acknowledgements

The author expresses gratitude to the Russian Science Foundation for supporting the project No. VGEA-2026-0023 "Linguodidactic Foundations of Professional Training for Preservice Foreign Language Teachers (Arabic, Chinese, Turkish, and English)".

Введение / Introduction

Билингвизм, являясь сложным социокультурным феноменом, активно изучается в отечественной и зарубежной науке. В поле современной междисциплинарной теории билингвизма особую значимость приобретают идеи и концепции, характеризующие педагогический аспект билингвизма. Востребованность знаний о специфике билингвального обучения и формирования у будущих педагогов билингвальной компетентности определяется несколькими обстоятельствами. Во-первых, потребностью педагогики в расширении представлений о билингвизме и сопровождающих его процессах как о ресурсах повышения эффективности изучения и преподавания языков. Во-вторых, как отмечает К. З. Закирьянов, практической значимостью развития у будущих учителей способности к формированию у учащихся понимания и принятия ценностей разных культур [1]. В-третьих, необходимостью внедрения в практику высшего образования системной подготовки будущих педагогов, обладающих готовностью к реализации билингвального обучения.

Принимая во внимание тот факт, что современные вузы накопили опыт формирования у студентов билингвальных знаний и умений, согласимся с А. А. Давыдовой, которая считает, что в практике языкового образования ощущается нехватка научно обоснованных профессионально ориентированных лингводидактических систем подготовки учителей иностранных языков, обладающих билингвальной готовностью к педагогической деятельности [2]. Данное обстоятельство объясняется сложностью организации и функционирования подобных систем, поскольку в процессе профессионального обучения будущий педагог, с одной стороны, должен получить качественную иноязычную предметную подготовку на билингвальной основе, в идеале предельно приближенную к билингвальной среде, а с другой – приобрести профессиональную готовность к формированию и развитию у учеников базовой билингвальной компетенции, обоснованной Н. Е. Сорочкиной как образовательный результат билингвального обучения [3].

В процессе выстраивания данной системы важно учитывать закономерности преподавания конкретных языков, иногда относящихся к разным языковым семьям и группам, следовательно, готовить будущих педагогов к применению разных методик либо их сопряжению, когда преподавание одного языка проводится на двух языках одновременно либо попеременно, при этом преподавание одного языка осуществляется посредством методического инструментария другого. При таком сопряжении и вариантах обучения разным языкам выстраивается «новая методика», объясняющая закономерности соизучения и сопредпоавания языков.

Приведенные аргументы убеждают в том, что создание систем билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков должно основываться на базовых принципах развития билингвальных процессов в языкознании, фундаментальных позициях профессиональной лингводидактики, а также подразумевать переосмысление общепринятых подходов к системной организации профессиональной подготовки будущих педагогов. Это выводит проблему методологического обоснования системы билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков на более значимый уровень актуальности. Концептуализация данных методологических оснований может рассматриваться как необходимый инструмент выстраивания профессионально ориентированной системы билингвальной подготовки по заданным ориентирам, ведущим к качеству формирования у будущих учителей иностранных языков профессионального билингвизма и готовности к формированию у школьников базовой билингвальной компетенции.

Обзор литературы / Literature review

В связи с возрастающей распространенностью и представленностью билингвизма в разных сферах общественной жизни в наши дни наблюдается повышение научного интереса к данному феномену. В структуре накопленных знаний локализируются «ведущие аспекты билингвизма», к которым С. В. Андреева причислила: лингвистический, психологический, социологический, педагогический и литературно-художественный [4]. Анализ новейших изысканий позволяет также обособить философский и логопедический аспекты теоретических изучений. Каждое аспектное направление представляет научную ценность и содержит богатый фактический материал, позволяющий на междисциплинарном уровне рассматривать вопросы обучения и развития билингвов, а также профессиональной подготовки педагогов к реализации билингвального обучения.

Представим наиболее значимые направления научных исследований, имеющие теоретическую значимость для осмысления методологических оснований и выработки системных решений прикладной направленности в целях построения лингводидактической системы билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков. Обзор научных достижений проведем с опорой на актуальные отечественные и зарубежные труды последних десятилетий.

Философское постижение билингвизма конкретизирует его культурфилософскую феноменологичность. Современная философия описывает массовизацию билингвизма в социокультурном контексте, развивает общенаучные представления о функциях многоязычия, о механизмах и способах языкового влияния на сознание личности и культурную динамику развития общества. В научном познании билингвизма философия выполняет роль методологического регулятора, обеспечивающего рефлексивный взгляд на научно-педагогические вопросы билингвальной проблематики. Исследователи Ш. Томан, Л. Дакр, К. Феррейра-Майерс, А. Ригид в своей работе называют билингвизм глобальным общественным явлением, которое выступает и фактором возникновения социальных проблем: нивелирования культур, кризиса идентичности, утраты языков меньшинств, и средством экономического, политического, культурного развития стран [5]. Целостное философское представление о билингвизме как явлении современной культуры и языковой опоре бытия современного человека можем найти в исследовании Е. Б. Таскаевой [6].

Современная психология изучает иноязычные способности человека, мотивационную предрасположенность к многоязычию, механизмы и компоненты формирования билингвизма. Психолингвистические свойства билингвизма широко исследуются в зарубежной науке. Э. Биалисток на основе экспериментального изучения когнитивных процессов описала механизмы удержания внимания, переключения между мыслительными задачами и подавления интерференции [7], выявила «когнитивные резервы» мозга, которые «открываются» у билингвов при постоянной языковой нагрузке [8], а также «перераспределяются» в зависимости от языковой ситуации [9]. Заметным явлением в науке стала концепция «целостного билингвизма» Ф. Грождана [10] и разработанная им теория «кодowego переключения» между двумя языками, объяснившая влияние языкового режима на процессы восприятия, усвоения и возникновения неточностей в сознании и речи билингвов [11]. Ряд отечественных работ в области психологии послужил основой для развития педагогических подходов к формированию вторичной языковой личности и готовности школьников к меж-

культурной коммуникации. И. С. Башкова и И. Г. Овчинникова дали нейропсихологическую характеристику и определили особенности естественного и искусственного билингвизма [12]. Е. М. Верещагин описал составляющие билингвизма, охарактеризовал знания, умения и навыки, позволяющие человеку воспроизводить и преобразовывать речевые конструкции, принадлежащие двум языковым системам [13]. А. С. Рафикова выделила и описала этапы формирования искусственного билингвизма [14].

Лингвистический аспект научных исследований билингвизма, как подмечает Ю. Д. Дешериев, составляют работы, содержащие анализ «соотношения структур и структурных элементов двух языков, их взаимовлияния, взаимодействия и взаимопроникновения на разных уровнях, разделах строя языка» [15]. Зарубежная лингвистическая теория билингвизма опирается на прорывные идеи «генеративной грамматики» Н. Хомского, заложившей фундамент общего понимания механизма освоения детьми нескольких языков [16], а также на ведущие положения концепции лингвистической взаимозависимости Дж. Камминса, пояснившей природу процесса формирования когнитивно-академической языковой компетенции, интегрирующей в сознании билингва два языка [17]. Несмотря на высокий профессиональный уровень изучения билингвизма, российские языковеды продолжают дискуссии о сущности и содержании билингвизма, ищут пути и способы формирования билингвальной личности в контексте взаимосвязанного изучения языка и культуры. Л. М. Белимова ставит вопрос о применении в образовательной практике «учебного билингвизма» и необходимости изменения педагогических подходов к обучению иностранным языкам, что неизбежно в условиях его применения [18]. В фокусе научных дискуссий остается предложенная В. И. Карасиком тема профессионального билингвизма преподавателя второго иностранного языка [19].

Научно-педагогический анализ билингвизма базируется преимущественно на изучении многоязычия в психологии и лингвистике. Зарубежные исследования носят социально-прикладной характер и представляют билингвизм как инструмент воспитания личности в особых социокультурных и языковых условиях, в том числе ревитализации языков. Так, Т. Маккарти пропагандировал способ иммерсионного двуязычного образования, применяемого при обучении детей из числа национального меньшинства. При такой организации работы осуществляется совместное обучение детей, владеющих разными языками, по принципу чередующегося преподавания [20]. К. Бейкер, разграничивая академический и социальный характер изучения нескольких языков, а также принципы двуязычного и многоязычного изучения языков, предложил специальные формы двуязычного образования, направленные на формирование билингвизма разного результативного уровня [21]. М. Байрам рассматривал изучение языков как базовый механизм формирования и развития межкультурной коммуникации, а многоязычное обучение – как инструмент формирования способности учеников приобретать новые знания о культурных практиках, соотносить явления разных культур, устанавливать социальное взаимодействие между носителями языков [22]. Данные взгляды разделяет А. Наджат, который занимается изучением психологических и педагогических особенностей билингвального обучения, на основании чего выделяет его возможности при формировании у детей общей культуры, гуманизма, творческих способностей [23]. Вопросы методики обучения иностранным языкам рассматривает Д. Литтл, развивая при этом идеи о стимулировании у учеников когнитивных реакций, активизации их самостоятельных действий («учебной автономии»), развитии критической рефлексии при освоении второго языка [24].

Поле российских изысканий составляют теоретико-прикладные работы о языковой деятельности билингвов, организации обучения на нескольких языках в системе общего и высшего образования. Современные особенности и характеристики билингвального обучения, эффективные модели его внедрения в образовательный процесс научному сообществу представил В. В. Горшков [25]. Практические аспекты внедрения билингвального обучения в практику образования, а также его преимущества и недостатки описали Л. Х. Урусова, Б. В. Кодзюков [26]. О. С. Андреева предложила систему приемов и способов текстовой деятельности школьников в условиях двуязычного обучения [27]. Н. Д. Гальскова, Н. Ф. Коряковцева, Е. В. Мусницкая, Н. Н. Нечаев обосновали концептуальные положения билингвального обучения и дали практические рекомендации его осуществления в условиях углубленного изучения языков [28]. Л. Л. Салехова, Е. В. Родионова, С. П. Фирсова адаптировали двуязычные модели преподавания иностранных языков для студентов лингвистических вузов [29]. Н. В. Барышников выстроил методическую систему подготовки учителей иностранных языков к преподаванию второго иностранного языка [30]. Специалисты в области логопедии рассматривают билингвизм как средство речевого развития детей и фактор возникновения устойчивых специфических речевых ошибок, устранение которых требует применения программ коррекции нарушений звукопроизношения. Л. И. Аммосова выявила педагогические условия коррекции речевых нарушений школьников-билингвов и предложила технологическую модель их реализации в образовательной практике [31]. Ю. Ю. Курбангалиева охарактеризовала критерии и уровни диагностики речевых ошибок у детей-билингвов, доказала необходимость проведения профессиональной квалификации речевого состояния билингвов и выработки рекомендаций по их обучению [32].

Отдельным направлением научно-педагогических изысканий выступает изучение готовности и особенностей подготовки учителей к реализации билингвального обучения. На страницах современных изданий ставится вопрос о способности практикующих учителей вести двуязычное преподавание. Н. Харалампоглу и И. Каррас, изучая текущее состояние двуязычного преподавания, приходят к выводу, что в целом педагоги мотивированы к такой сложной и ответственной работе, вместе с тем они осознают необходимость совершенствования своей деятельности и нуждаются в освоении новых методических умений [33]. На важности развития теории и практики профессионально-педагогической подготовки билингвальной направленности акцентируют внимание Я. А. Глухий и Н. А. Качалов, которые, опираясь на требования к организации и качеству билингвального обучения в школе, приходят к выводу, что осуществлять его должны специально подготовленные к данной деятельности учителя [34].

Современными исследователями был предложен ряд системных решений по подготовке будущих учителей иностранных языков к осуществлению билингвального обучения. Так, А. А. Давыдова, конкретизировав понятие «билингвальная готовность к педагогической деятельности», предложила ее структурный состав и критерии сформированности у выпускников педагогических вузов [35]. А. В. Тимофеев разработал билингвальную модель профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков, охарактеризовал организационно-педагогические условия и методический инструментарий ее реализации [36]. Е. Г. Оршанская обосновала риторическую модель формирования коммуникативно-речевых билингвальных умений учителей иностранных языков и предложила методические средства ее внедрения в системы высшего и дополни-

тельного образования [37]. Е. Д. Кораблева сформулировала принципы обучения иностранным языкам с целью формирования полилингвальной компетенции (авторское наименование процесса обучения двум иностранным языкам) будущего педагога, создала и внедрила в практику подготовки будущих учителей иностранных языков методическую модель формирования данной компетенции [38].

В контексте сложившейся практики подготовки специалистов в современных западных странах зарубежными исследователями были предложены авторские методики развития у педагогов профессиональной способности преподавать на двух и более языках. О. Гарсия свой подход к реализации двуязычного обучения развивает на идеях параллельного взаимосвязанного изучения языков, смыслового обучения, когнитивного стимулирования, применения дискурсивных практик [39]. Т. Маккарти обосновывает эффективность реализации многоязычного обучения, которое опирается на изучение культуры и литературы носителей языка, на поиск в процессе освоения языков межкультурного социального компонента, на ученическую мотивацию обогащать свой внутренний мир через освоение языков [40]. Г. Деликадо-Пуэрто, Л. Алонсо-Диаз, Л. Филден Бернс предложили к обсуждению модель подготовки «двуязычных учителей», основываясь на авторской образовательной программе, объединяющей в своей структуре учебные компоненты по освоению двух языков, литературы и культурных традиций двух стран, а также педагогический компонент [41].

Анализ отечественных и зарубежных работ теоретического и прикладного характера показал, что в современной педагогической науке с опорой на достижения философии, психологии, лингвистики, лингводидактики накоплен массив специальных знаний, открывающий возможности для системного изучения вопросов организации билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков. Важнейшей теоретической предпосылкой предстоящего изучения и дальнейшего развития практики билингвального обучения в системе высшего образования рассматриваем результаты научного обоснования методологических подходов к разработке систем билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков.

Методологическая база исследования / Methodological base of the research

Методологический и общетеоретический базис исследования строится на концептуальных положениях философии образования, психологии, педагогики, которые выстраиваются в единую логическую структуру познавательных действий, учитывающих современные достижения лингвистики и лингводидактики, а также междисциплинарный характер профессионально-педагогической деятельности в билингвальной обучающей среде. Наиболее общей методологической основой исследования выступают всеобщие законы и принципы диалектики, ведущие положения философского учения о системности, системах и их научном познании в контексте функционирования создаваемых инновационных систем в существующей социальной и педагогической практике.

Разработка методологической базы, закладывающей основы создания лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков, проводилась с опорой на общие положения методологии педагогической науки, а также научно-педагогические работы в области изучения профессионального обучения. Особенную ценность представляли идеи С. И. Архангельского (о способах и методах постижения общего посредством конкретного) [42],

Э. Ф. Зеера (о системности, многофакторности, непрерывности развития профессионально-образовательного пространства) [43], Б. С. Гершунского (о прогностике в исследовании педагогических явлений и процессов) [44], позволяющие с психолого-педагогических позиций сформировать представление о состоянии и особенностях развития высшего педагогического образования, выработать прогнозы изменения системы подготовки учителей иностранных языков в условиях внедрения инновационной системы. Научный поиск осуществлялся с опорой на теории моделирования и проектирования педагогических и лингводидактических систем. Принимались во внимание наработки В. В. Краевского о комплексности и научности конструирования образовательной практики [45], А. Н. Дахина о педагогическом моделировании и технологичности реализации педагогических моделей [46], Е. Н. Солововой о системности, многоуровневости педагогического образования, структурности подготовки педагогов иноязычного образования [47].

Исследование проводилось с опорой на системный подход, предписывающий рассматривать факторы повышения эффективности лингводидактической системы как взаимосвязанную, структурную совокупность; антропологический подход, обосновывающий необходимость учета факторов индивидуальности, субъектности и развития человека при создании лингводидактических систем и построении педагогического процесса; полисубъектный подход, определяющий необходимость выстраивания образовательного пространства на принципах и закономерностях совместной деятельности, взаимодействия, общения субъектов образовательной среды. Наибольшее познавательное значение имели методы теоретического характера, применяемые в конкретно проблемном преломлении: междисциплинарный анализ и синтез научных достижений в сфере методологии, педагогики, лингводидактики по проблеме разработки специальных систем профессионально обучающей направленности; логико-методологический анализ процесса билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков; генерирование системы методологических оснований осуществлялось посредством операций абстрагирования, систематизации, идеализации, доказательности; теоретические допущения и их истинность подвергались логическому умозаключению и объяснению в логике от абстрактного к конкретному.

Результаты исследования / Research results

Обоснование системных методологических решений в целях создания лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков позволяет представить целостность средств регулирования процессов познания и непосредственной разработки данной системы, образующих концептуальную структуру.

Социальная значимость и сложность организации и осуществления билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков, заинтересованность научно-педагогического сообщества в проведении фундаментальных исследований, создающих перспективу разработки и внедрения инновационных систем билингвальной подготовки, позволили сформулировать исследовательскую проблему: методологическое осмысление и теоретическое обоснование опорных положений, определяющих ход и результат познания сущности и процессности билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков, ее совершенствование на основе специально разработанной системы.

Поиски решения поставленной проблемы обусловили цель: выработать доказательные положения, выступающие методологическими основаниями для разработки лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков, охарактеризовать положения, определяющие логическую структуру деятельности в целях ее реализации.

Нахождение опорных методологических оснований предваряли анализ и уточнение базового понятия исследования – «система билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков». В ходе его интерпретации было принято за основу положение о том, что искусственно создаваемая идеальная конструкция (объект, продукт) педагогической реальности, включенная в педагогическую деятельность и именуемая как «система билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков», является феноменом, который может быть объясним как закономерно выстроенная и упорядоченно функционирующая педагогическая целостность, обеспечивающая готовность будущих специалистов к одновременному владению двумя иностранными языками, выраженному в равной или различной степени, и их использованию в педагогической деятельности и межкультурном общении. Поскольку создаваемая система применима к области обучения иностранным языкам, обозначаем ее как лингводидактическую. Принимая во внимание то обстоятельство, что данная лингводидактическая система ориентирована на подготовку педагогов к преподаванию двух иностранных языков при владении русским как родным, но не являющимся преподаваемым языком, определяем ее как систему билингвальной иноязычной подготовки. С учетом того что система будет представлена как содержательно-организационная структура подготовки будущих учителей иностранных языков, добавим, что в условиях профессиональной подготовки такая система должна быть ориентирована не только на необходимость формирования у студентов навыков применения языков в профессиональной сфере, но и на их готовность осуществлять билингвальное обучение в педагогической практике.

Планируемым результатом функционирования системы является сформированная билингвальная компетенция, а также готовность к формированию и развитию билингвизма у обучаемых. Следовательно, будущий учитель иностранных языков должен обладать системой качеств и свойств личности, которые формируются в процессе профессиональной подготовки и являются необходимыми для осуществления преподавательской деятельности. Полагаем, что в структуре готовности должно проявляться: мотивационно-ценностное отношение как в целом к педагогической деятельности, так и положительное отношение к саморазвитию профессиональных билингвальных умений и навыков, способности к межкультурному общению в меняющихся социальных условиях; когнитивные способности, позволяющие накапливать теоретические знания, в том числе о педагогической (практической) деятельности, в условиях преподавания двух иностранных языков; сформированные умения, навыки, выработанные компетенции, подкрепляемые профессиональным мышлением и индивидуальным стилем практической деятельности; оценочно-рефлексивная деятельность, самооценка собственной деятельности как субъекта билингвальной обучающей среды.

Теоретическое осмысление сущностных характеристик системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков, структурной организации, внутренней упорядоченности, закономерностей функционирования, управления и развития системы должно основываться на ряде ведущих концепций, теорий и отдельных научных положений: прежде всего, концепции развития высшего профессионального образования, концепции педагогического проектирования и моделирования,

концепции развития лингводидактических компетенций будущего учителя иностранного языка, концепции профессионального развития учителя. Общие представления о специфике профессиональной билингвальной подготовки надлежит вырабатывать с опорой на теоретическую лингвистику, лингводидактику, лингвокультурологию, а также теорию билингвального обучения. Важное значение для осмысления теоретических и практических аспектов реализации системы билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков имеют обоснованные положения о социальной детерминированности педагогических явлений, о лингвокультурологической обусловленности формирования билингвальной личности в процессе обучения неродным языкам, социальной и педагогической обусловленности развития профессионального билингвизма у учителей иностранных языков.

Гносеологические основания и стратегические ориентиры создания системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков определяют методологические подходы, аккумулирующие в себе ведущие и прогрессивные идеи преобразования существующей педагогической практики. Исходя из цели и задач создания лингводидактической системы, предложим структуру методологических подходов, соотнесенных с разными уровнями методологии. В качестве общей философской методологической основы предлагаем рассматривать диалектический подход и диалектически-идеалистическую логику, позволяющую создавать идеалистические объекты, принимая их противоречивость, наделяя их признаками объективности, всеобщности, согласованности, категориальности, рефлексивности и закладывая в них свойство развития. Полагаем, что общенаучный уровень методологии должен представлять системный подход, предписывающий выстраивать создаваемую систему как определенную целостность, состоящую из необходимых компонентов и межкомпонентных связей, функционирующих на принципах множественности, иерархичности, структурности, связности, функциональности. Применение системного подхода позволит учитывать наиболее важные свойства системы, которые определяют ее действенность и меры по управлению самой системой и ее компонентами: состояние, устойчивость, развитие, процессность, функциональность, ограниченность. Реализация создаваемой системы на конкретно-научном уровне возможна посредством применения антропологического подхода. Он позволит комплексно использовать данные всех наук о человеке, и в первую очередь те, которые объясняют природу становления и развития интеллектуально-мыслительных и эмоционально-чувственных процессов человека и выступают регулятивами для практики обучения. Учитывая, что создаваемая лингводидактическая система должна иметь практико-ориентированные характеристики, важно избрать методологические подходы, которые обусловят организацию и реализацию педагогической деятельности в рамках системы на методическом (технологическом) уровне. В данном случае функцию регламентирования преподавательской деятельности в современных образовательных условиях должен выполнять компетентностный подход, формирующий у обучающихся общекультурные и профессиональные компетенции, необходимые для освоения учебной деятельности и решения задач социальной деятельности и выступающие результатом обучения, следствием саморазвития, обобщения личностного и деятельностного опыта студента; билингвальный подход, предполагающий создание особой обучающей среды двуязычной подготовки будущих учителей иностранных языков и двуязычного обучающего общения; культурологический подход, способствующий развитию личности средствами ее приобщения к материальным и духовным ценностям, созданным

нациями и народами в процессе общественно-исторической практики, познания разнообразия, самобытности, неповторимости культур и механизмов их взаимодействия; коммуникативно-деятельностный подход, направленный на формирование коммуникативной компетенции в условиях специально созданной обучающей среды, наполненной активной практикой ситуативного общения и решения языковых ситуаций на изучаемых языках. Считаем, что единство избранных подходов составит концептуально-теоретическую основу разработки лингводидактической системы билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков.

Праксеологические основания и процессуально-деятельностная направленность действий по разработке лингводидактической системы должны быть подчинены методологическим принципам, которые конкретизируют предложенные подходы и определяют теоретические положения, ценностные ориентиры и способы, процедуры логической организации познавательной детальности. Принимая за основу объективную взаимосвязь методологических подходов и конкретных принципов исследовательской деятельности, а также необходимость согласованного существования и взаимодействия методологических принципов при проведении исследовательских процедур, предложим структуру принципов познания и разработки создаваемой системы. В нее включим:

- принципы генетической и исторической определенности, научности, целостности, объективности, взаимодействия, движения и развития, противоречивости, проверяемости (диалектический подход);
- принципы полиморфизации, многокритериальности, декомпозиции и композиции, системной готовности, согласованности, реализуемости, управляемости, адаптации, универсальности (системный подход);
- принципы целостности человека, социокультурного соответствия (сообразности), гуманитарности, интегративности, рефлексивности, непрерывности образования (антропологический подход);
- принципы адаптированности профессионального образования к изменяющимся условиям, организации прикладной направленности обучения, ориентации на образовательный результат, интеграции знаний и навыков, развития самообразованности и профессиональной гибкости, преобладания самостоятельной познавательной деятельности, уровневой оценки учебных достижений (компетентностный подход);
- принципы развития обучающей двуязычной среды, лингводидактической культуросообразности, применения различных моделей соизучения языков, учета родного языка, новизны и разнообразия лингводидактических инструментов, семантизации информации, коммуникативности, функциональности (билингвальный подход);
- принципы культуросообразности, продуктивности, мультикультурности, единства и гармонизации рационального и эмоционального факторов (культурологический подход);
- принципы обучения через общение, речевой направленности обучения, ситуативности и личностной ориентации общения, поэтапности и функциональности формирования знаний и навыков, моделирования практических речевых ситуаций, активизации самостоятельной познавательной деятельности (коммуникативно-деятельностный подход).

С опорой на предложенную структуру методологических принципов сформулируем наиболее общие лингводидактические закономерности, которые конкрети-

зируют требования к созданию лингводидактической системы билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков и установлению устойчивых и повторяющихся причинно-следственных связей, отношений между компонентами процесса подготовки, которые в совокупности обеспечат достижение результата обучения в специально созданных условиях. Нахождение общих закономерностей позволяет распределить их на две группы: внешние и внутренние.

К внешним закономерностям, характеризующим зависимость обучения от внешних (общественных) условий и процессов, причислим следующие:

- профессиональная билингвальная подготовка обуславливается общественными условиями и спецификой языковой ситуации, в которой она осуществляется;
- реализация целей и задач билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков определяется действующими нормативными документами и требованиями, современными научными достижениями в сфере языкового образования;
- продуктивность билингвальной подготовки будущих педагогов обуславливается активностью учебной и социальной коммуникации;
- билингвальная подготовка определяет социальное развитие личности, приобщение к культурным и духовным ценностям других народов.

Сформулируем внутренние закономерности, устанавливающие связи между компонентами, явлениями, объектами и субъектами процесса билингвального обучения:

- системность и качество билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков обеспечивается посредством применения специальной лингводидактической системы;
- профессионально-педагогическая билингвальная подготовка обуславливается совокупностью создаваемых условий, способствующих эффективному формированию у будущих педагогов профессионального билингвизма;
- продуктивность билингвальной подготовки зависит от уровня организации педагогического труда и согласованности преподавателей в решении педагогических задач организационно-билингвальной направленности;
- эффективность организации профессионально-педагогической билингвальной подготовки определяется активностью контроля и управления обучением, обоснованностью корректирующих воздействий со стороны педагогов;
- билингвальная подготовка будущих учителей иностранных языков обеспечивается посредством реализации обучающей, развивающей и воспитывающей деятельности;
- формирование и развитие билингвальной компетенции обуславливается сформированностью ведущей (учебно-профессиональной) деятельности и качествами психологических новообразований у будущих педагогов;
- эффективность билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков обеспечивается диалектической связью мышления, языков, речи, коммуникации;
- системность билингвальной подготовки будущих специалистов предопределяется единством и целостностью содержательной и процессуальной сторон обучения, преобразованием учебного процесса на основе специального подбора содержания, технико-технологических инструментов, моделей билингвального обучения;
- качество профессионально-педагогической билингвальной подготовки обуславливается реализацией языковых знаний в практической речевой продуктивной или рецептивной деятельности, взаимосвязью устной и письменной речи, работой над устранением языковых и речевых ошибок;

– качество билингвальной подготовки будущих педагогов находится в зависимости от их самостоятельности и активности в самообразовании.

Наконец, определим состав действий и способов получения знаний о сущности и функциональности системы билингвальной подготовки, а также методы ее разработки и совершенствования. В процессе получения знаний о функционировании и эффективности системы могут применяться следующие группы методов: методы сбора данных и обследования (изучение документов, наблюдение, беседа, тестирование, интервьюирование, опрос, историко-логический, генетический методы); методы обработки и интерпретации данных (абстрагирование, структуризация, сравнение, классификация, аналогия, обобщение, систематизация, факторный анализ, системный анализ, экспертно-аналитический, параметрический, матричный методы, методы статистической и графической обработки, представления информации); методы принятия решений (аналогия, обсуждение, анализ проблем, коллективная генерация идей, сравнительный, сценарный, экспертно-аналитический, блочный методы); методы создания исследовательского продукта (формализация, конкретизация, идеализация, аксиоматизация, описание, моделирование, доказательство, метод конструирования гипотез, гипотетико-дедуктивный, индуктивный методы, мысленный эксперимент, метод самооценки).

Заключение / Conclusion

Исследование методологических оснований создания профессионально ориентированной системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков позволило обобщить научно-теоретические предпосылки, выявить и обосновать логическую и методологическую структуру познания и генерирования идей в контексте поиска оригинальных решений для системной организации профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков. В ходе исследования обоснована социальная и педагогическая значимость методологического изучения системы билингвальной профессионально-педагогической подготовки, раскрыта сущность понятия «система билингвальной подготовки будущих учителей иностранных языков». Сформирована структурная система исследовательских средств, позволяющих осуществлять познание и преобразование процесса подготовки будущих учителей иностранных языков с учетом создаваемой системы билингвальной подготовки, включающей целеполагание, понятийную конкретизацию, теоретическое обоснование, строящееся на ведущих концепциях и теориях, а также средства регулирования процессом познания, среди которых – методологические подходы, принципы, закономерности, методы.

Перспективы дальнейших исследований связаны с реализацией выработанных методологических оснований в исследовательской практике и непосредственном проектировании лингводидактической системы билингвальной иноязычной подготовки будущих учителей иностранных языков в логике структуры научно-исследовательской деятельности, определяемой предложенными теоретико-методологическими положениями и исследовательскими средствами.

Ссылки на источники / References

1. Закирьянов К. З. Два феномена: билингвизм и билингвальная личность // Вестник Башкирского университета. Филология и искусствоведение. – 2012. – Т. 17, № 1(1). – С. 501.

2. Давыдова А. А. Билингвальная готовность к педагогической деятельности в системе поликультурного образования // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2016. – Т. 15. – С. 459. – URL: <http://e-koncept.ru/2016/86995.htm>
3. Сорочкина Н. Е. Интегральная модель билингвального обучения в современной российской школе: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01. – Великий Новгород, 2000. – 228 с.
4. Андреева С. В. Билингвизм и его аспекты // Учёные записки Забайкальского государственного гуманитарно-педагогического университета им. Н. Г. Чернышевского. – 2009. – № 3(26). – С. 34–38.
5. Toman C., Dakr L., Ferreira-Meyers K., Rigeade A.-L. Bilinguisme, plurilinguisme et francophonie. – Québec: Les Presses de l'Université de Montréal, 2024. – 200 p. DOI: 10.1515/9782760647299.
6. Таскаева Е. Б. Билингвизм в бытии человека и культуры: дис. ... канд. филос. наук: 09.00.13. – Челябинск, 2020. – 173 с.
7. Bialystok E. Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition // Cambridge University Press. – 2001. – 308 p.
8. Bialystok E. et al. Bilingualism as a protection against the onset of symptoms of dementia // Neuropsychologia. – 2007. – 45(2). – P. 459–464.
9. Bialystok E., Craik F. I. M. How does bilingualism modify cognitive function? // The Cognitive Neuroscience of Bilingualism. – Cambridge University Press, 2012. – P. 57–74.
10. Grosjean F. Neurolinguists, beware! The bilingual is not two monolinguals in one person // Brain and Language. – 1989. – 36(1). – P. 3–15.
11. Grosjean F. Bilingual: Life and reality. – Cambridge, MA: Harvard University Press, 2010. – 276 p.
12. Башкова И. С., Овчинникова И. Г. Нейропсихологическая характеристика билингвизма // Вопросы психолингвистики. – 2013. – № 17. – С. 53–69.
13. Верещагин Е. М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). – М.: Директ-Медиа, 2014. – 162 с.
14. Рафикова А. С. Структура субъективных представлений об искусственном билингвизме: дис. ... канд. психол. наук: 19.00.01. – М., 2019. – 172 с.
15. Дешериев Ю. Д. Основные аспекты исследования двуязычия и многоязычия // Проблемы двуязычия и многоязычия. – М.: Наука, 1972. – С. 28.
16. Chomsky N. Aspects of the Theory of Syntax. – MIT Press, 1965. – 261 p.
17. Cummins J. Language, Power, and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire. – Multilingual Matters, 2000. – P. 318.
18. Белимова Л. М. Социокультурные и лингвистические особенности учебного билингвизма // Россия и мировые тенденции развития: материалы Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием. Омск, 15–20 мая 2024 года. – Омск: ОГТУ, 2025. – С. 146–153.
19. Карасик В. И. Профессиональный билингвизм // Российский журнал исследований билингвизма. – 2021. – № 2. – С. 8–16.
20. McCarty T. L. Twelfth Annual Brown Lecture in Education Research: So that any child may succeed-Indigenous pathways toward justice and the promise of Brown // Educational Researcher. – 2018. – 47(5). – P. 271–283.
21. Baker C. Foundations of Bilingual education and Bilingualism // Multilingual Matters. – Printed in USA. – Copyright 2011. – (V–XII). – 498 p.
22. Byram M. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence // Multilingual Matters. – 1997. – 200 p.
23. Najat A. Muttalib Bilingual Education: Features & Advantages. September // Journal of Language Teaching and Research. – 2021. – 12(5). – P. 735–740. DOI: 10.17507/jltr.1205.12.
24. Little D. Languages in the Post-Primary Curriculum // Council of Europe. – 2003. – URL: https://www.ncca.ie/media/1808/languages_in_the_postprimary_curriculum_a_discussion_paper.pdf
25. Горшков В. В. Особенности и основные характеристики билингвального обучения // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в современном иноязычном образовании. – 2024. – № 2. – С. 225–229.
26. Урусова Л. Х., Кодзоков Б. В. Современное билингвальное обучение: преимущества и недостатки // Право и управление. – 2023. – № 3. – С. 215–219. DOI: 10.24412/2224-9133-2023-3-215-219.
27. Андреева О. С. Обучение учащихся текстовой деятельности в условиях билингвального образования // Проблемы современного педагогического образования. – 2019. – № 65-4. – С. 18–22.
28. Гальскова Н. Д., Коряковцева Н. Ф., Мусницкая Е. В., Нечаев Н. Н. Обучение на билингвальной основе как компонент углублённого языкового образования // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 12–16.
29. Предметно-языковое интегрированное обучение в высшей школе: от теории к практике: монография / С. П. Фирсова, Е. В. Родионова, Л. Л. Салехова и др.; под общ. ред. С. П. Фирсовой. – Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2019. – 188 с.

30. Барышников Н. В. Методика обучения второму иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 2003. – 159 с.
 31. Аммосова Л. И. Педагогические условия коррекции звукопроизношения у детей младшего школьного возраста в условиях билингвизма: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01. – Якутск, 2007. – 179 с.
 32. Курбангалиева Ю. Ю. Логопедический анализ речи детей дошкольного возраста с билингвизмом: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.03. – М., 2003. – 153 с.
 33. Charalampoglou N., Karras I. Intercultural communicative competence: Are Greek EFL teachers ready? // *International Journal of English Language and Linguistics Research*. – 2023. – № 11(2). – P. 39-60. DOI: 0.1515/eujal-2018-0018.
 34. Глухий Я. А., Качалов Н. А. Обучение на билингвальной основе в условиях модернизации современного образования // *Вестник ТГПУ*. – 2013. – № 7(135). – С. 194.
 35. Давыдова А. А. Билингвальная готовность к педагогической деятельности в системе поликультурного образования. – С. 459.
 36. Тимофеев А. В. Билингвальная модель профессиональной подготовки будущего учителя иностранного языка: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08. – Сочи, 2002. – 220 с.
 37. Оршанская Е. Г. Риторическая модель формирования билингвальных умений в процессе подготовки учителя иностранного языка: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. – М., 2013. – 494 с.
 38. Кораблёва Е. Д. Методика формирования полилингвальной компетенции будущего учителя иностранных языков: дис. ... канд. пед. наук: 5.8.2. – Н. Новгород, 2023. – 223 с.
 39. García O. *Bilingual education in the 21st century: A global perspective*. – West Sussex: Wiley-Blackwell, 2009. – 481 p.
 40. McCarty T. L., Brayboy B. Culturally responsive, sustaining, and revitalizing pedagogies: Perspectives from Native American education // Ladson-Billings G. (Guest Ed.), *Three decades of culturally relevant, responsive, and sustaining pedagogy*. – Special Issue, *The Educational Forum*. – 2021. – 85(4) p.
 41. Delicado-Puerto G., Alonso-Díaz L., Fielden Burns L. Teaching students, creating teachers: Focusing on future language // *Electronic Journal for English as a Second Language*. – 2022. – № 25(4). DOI: 10.55593/ej.25100a10. – URL: <https://tesl-ej.org/wordpress/issues/volume25/ej100/ej100a10/>
 42. Архангельский С. И. Локальный метод в исторической науке // *Краеведение*. – М.; Л., 1926. – Т. 2. – С. 181–194.
 43. Зеер Э. Ф. Психология профессий: учеб. пособие для студ. вузов. – М.: Академический проект: Фонд «Мир», 2015. – 336 с.
 44. Гершунский Б. С. Философско-методологические основания стратегии развития образования в России. – М.: ИТПИМИО, 1993. – 160 с.
 45. Краевский В. В. Проблемы научного обоснования обучения. Методологический анализ. – М.: Педагогика, 1977. – 264 с.
 46. Дахин А. Н. Педагогическое моделирование. – Новосибирск: [б. и.], 2006. – 229 с.
 47. Соловова Е. Н. Интегративно-рефлексивный подход к формированию методической компетенции преподавателя иностранного языка в системе непрерывного профессионального образования: дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. – М., 2004. – 432 с.
-
1. Zakir'yanov, K. Z. (2012). "Dva fenomena: bilingvizm i bilingval'naya lichnost'" [Two phenomena: bilingualism and bilingual personality], *Vestnik Bashkirskogo universiteta. Filologiya i iskusstvovedenie*, t. 17, № 1(I), p. 501 (in Russian).
 2. Davydova, A. A. (2016). "Bilingval'naya gotovnost' k pedagogicheskoy deyatel'nosti v sisteme polikul'turnogo obrazovaniya" [Bilingual readiness for teaching in a multicultural education system], *Nauchno-metodicheskij elektronnyj zhurnal "Koncept"*, t. 15, p. 459. Available at: <http://e-koncept.ru/2016/86995.htm> (in Russian).
 3. Sorochkina, N. E. (2000). *Integral'naya model' bilingval'nogo obucheniya v sovremennoj rossijskoj shkole* [An integrated model of bilingual education in modern Russian schools]: dis. ... kand. pед. наук: 13.00.01, Velikij Novgorod, 228 p. (in Russian).
 4. Andreeva, S. V. (2009). "Bilingvizm i ego aspekty" [Bilingualism and its aspects], *Uchyonye zapiski Zabajkal'skogo gosudarstvennogo gumanitarno-pedagogicheskogo universiteta im. N. G. Chernyshevskogo*, № 3(26), pp. 34–38 (in Russian).
 5. Toman, C., Dakr, L., Ferreira-Meyers, K., & Rigeade, A.-L. (2024). *Bilinguisme, plurilinguisme et francophonie* [Bilingualism, multilingualism and the French-speaking world], Les Presses de l'Université de Montréal, Québec, 200 p. DOI: 10.1515/9782760647299 (in French).
 6. Taskaeva, E. B. (2020). *Bilingvizm v bytii cheloveka i kul'tury* [Bilingualism in human life and culture]: dis. ... kand. filos. nauk: 09.00.13, Chelyabinsk, 173 p. (in Russian).
 7. Bialystok, E. (2001). *Bilingualism in Development: Language, Literacy, and Cognition*, Cambridge University Press, 308 p. (in English).

8. Bialystok, E. et al. (2007). "Bilingualism as a protection against the onset of symptoms of dementia", *Neuropsychologia*, 45(2), pp. 459–464 (in English).
9. Bialystok, E., & Craik, F. I. M. (2012). "How does bilingualism modify cognitive function?", *The Cognitive Neuroscience of Bilingualism*, Cambridge University Press, pp. 57–74 (in English).
10. Grosjean, F. (1989). "Neurolinguists, beware! The bilingual is not two monolinguals in one person", *Brain and Language*, 36(1), pp. 3–15 (in English).
11. Grosjean, F. (2010). *Bilingual: Life and reality*, Harvard University Press, Cambridge, MA, 276 p. (in English).
12. Bashkova, I. S., & Ovchinnikova, I. G. (2013). "Nejropsihologicheskaya harakteristika bilingvizma" [Neuropsychological characteristics of bilingualism], *Voprosy psiholingvistiki*, № 17, pp. 53–69 (in Russian).
13. Vereshchagin, E. M. (2014). *Psihologicheskaya i metodicheskaya harakteristika dvuyazychiya (bilingvizma)* [Psychological and methodological characteristics of bilingualism], Direkt-Media, Moscow, 162 p. (in Russian).
14. Rafikova, A. S. (2019). *Struktura sub"ektivnykh predstavlenij ob iskusstvennom bilingvizme* [The structure of subjective ideas about artificial bilingualism]: dis. ... kand. psihol. nauk: 19.00.01, Moscow, 172 p. (in Russian).
15. Desheriev, Yu. D. (1972). "Osnovnye aspekty issledovaniya dvuyazychiya i mnogoyazychiya" [Key aspects of bilingualism and multilingualism research], *Problemy dvuyazychiya i mnogoyazychiya*, Nauka, Moscow, p. 28 (in Russian).
16. Chomsky, N. (1965). *Aspects of the Theory of Syntax*, MIT Press, 261 p. (in English).
17. Cummins, J. (2000). "Language, Power, and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire", *Multilingual Matters*, p. 318 (in English).
18. Belimova, L. M. (2025). "Sociokul'turnye i lingvisticheskie osobennosti uchebnogo bilingvizma" [Sociocultural and linguistic features of educational bilingualism], *Rossiya i mirovyje tendencii razvitiya: materialy Vseros. nauch.-prakt. konf. s mezhdunar. uchastiem. Omsk, 15–20 maya 2024 goda*, OGTU, Omsk, pp. 146–153 (in Russian).
19. Karasik, V. I. (2021). "Professional'nyj bilingvizm" [Professional bilingualism], *Rossijskij zhurnal issledovanij bilingvizma*, № 2, pp. 8–16 (in Russian).
20. McCarty, T. L. (2018). "Twelfth Annual Brown Lecture in Education Research: So that any child may succeed-Indigenous pathways toward justice and the promise of Brown", *Educational Researcher*, 47(5), pp. 271–283 (in English).
21. Baker, C. (2011). "Foundations of Bilingual education and Bilingualism", *Multilingual Matters*, Printed in USA, Copyright, (V–XII), 498 p. (in English).
22. Byram, M. (1997). "Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence", *Multilingual Matters*, 200 p. (in English).
23. Najat, A. (2021). "Muttalib Bilingual Education: Features & Advantages. September", *Journal of Language Teaching and Research*, 12(5), pp. 735–740. DOI: 10.17507/jltr.1205.12 (in English).
24. Little, D. (2003). "Languages in the Post-Primary Curriculum", *Council of Europe*. Available at: https://www.ncca.ie/media/1808/languages_in_the_postprimary_curriculum_a_discussion_paper.pdf (in English).
25. Gorshkov, V. V. (2024). "Osobennosti i osnovnye harakteristiki bilingval'nogo obucheniya" [Specific aspects and main characteristics of bilingual education], *Aktual'nye problemy lingvistiki i lingvodidaktiki v sovremennom inoyazychnom obrazovanii*, № 2, pp. 225–229 (in Russian).
26. Urusova, L. H., & Kodzokov, B. V. (2023). "Sovremennoe bilingval'noe obuchenie: preimushchestva i nedostatki" [Modern bilingual education: advantages and disadvantages], *Pravo i upravlenie*, № 3, pp. 215–219. DOI: 10.24412/2224-9133-2023-3-215-219 (in Russian).
27. Andreeva, O. S. (2019). "Obuchenie uchashchihsya tekstovoj deyatel'nosti v usloviyah bilingval'nogo obrazovaniya" [Teaching students to work with a text in the context of bilingual education], *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya*, № 65-4, pp. 18–22 (in Russian).
28. Gal'skova, N. D., Koryakovceva, N. F., Musnickaya, E. V., & Nechaev, N. N. (2003). "Obuchenie na bilingval'noj osnove kak komponent uglublyonnogo yazykovogo obrazovaniya" [Bilingual education as a component of advanced language education], *Inostrannye yazyki v shkole*, № 2, pp. 12–16 (in Russian).
29. Firsova, S. P. (ed.) (2019). *Predmetno-yazykovoe integrirovannoe obuchenie v vysshej shkole: ot teorii k praktike* [Subject-language integrated learning in higher studies: from theory to practice]: monografiya, Povolzhskij gosudarstvennyj tekhnologicheskij universitet, Yoshkar-Ola, 188 p. (in Russian).
30. Baryshnikov, N. V. (2003). *Metodika obucheniya vtoromu inostrannomu yazyku v shkole* [Methods of teaching a second foreign language in school], Prosveshchenie, Moscow, 159 p. (in Russian).
31. Ammosova, L. I. (2007). *Pedagogicheskie usloviya korrekcii zvukoproiznosheniya u detej mladshego shkol'nogo vozrasta v usloviyah bilingvizma* [Pedagogical conditions for the correction of sound pronunciation in children of primary school age in the context of bilingualism]: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.01, Yakutsk, 179 p. (in Russian).

32. Kurbangalieva, Yu. Yu. (2003). *Logopedicheskiy analiz rechi detej doskol'nogo vozrasta s bilingvizmom* [Speech therapy analysis of preschool children in the context of bilingualism]: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.03, Moscow, 153 p. (in Russian).
33. Charalampoglou, N., & Karras, I. (2023). "Intercultural communicative competence: Are Greek EFL teachers ready?", *International Journal of English Language and Linguistics Research*, № 11(2), pp. 39-60. DOI: 0.1515/eujal-2018-0018 (in English).
34. Gluhij, Ya. A., & Kachalov, N. A. (2013). "Obuchenie na bilingval'noj osnove v usloviyah modernizacii sovremennogo obrazovaniya" [Bilingual education in the context of updating modern education], *Vestnik TGPU*, № 7(135), p. 194 (in Russian).
35. Davydova, A. A. (2016). Op. cit., p. 459.
36. Timofeev, A. V. (2002). *Bilingval'naya model' professional'noj podgotovki budushchego uchitelya inostrannogo yazyka* [Bilingual model of professional training for preservice foreign language teachers]: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.08, Sochi, 220 p. (in Russian).
37. Orshanskaya, E. G. (2013). *Ritoricheskaya model' formirovaniya bilingval'nyh umenij v processe podgotovki uchitelya inostrannogo yazyka* [A rhetorical model for developing bilingual skills in the process of training a foreign language teacher]: dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02, Moscow, 494 p. (in Russian).
38. Korablyova, E. D. (2023). *Metodika formirovaniya polilingval'noj kompetencii budushchego uchitelya inostrannyh yazykov* [Methodology for developing multilingual competence of preservice foreign language teachers]: dis. ... kand. ped. nauk: 5.8.2, N. Novgorod, 223 p. (in Russian).
39. García, O. (2009). *Bilingual education in the 21st century: A global perspective*, Wiley-Blackwell, West Sussex, 481 p. (in English).
40. McCarty, T. L., & Brayboy, B. (2021). "Culturally responsive, sustaining, and revitalizing pedagogies: Perspectives from Native American education", in Ladson-Billings, G. (Guest Ed.). *Three decades of culturally relevant, responsive, and sustaining pedagogy*, Special Issue, The Educational Forum, 85(4) p. (in English).
41. Delicado-Puerto, G., Alonso-Díaz, L., & Fielden Burns, L. (2022). "Teaching students, creating teachers: Focusing on future language", *Electronic Journal for English as a Second Language*, № 25(4). DOI: 10.55593/ej.25100a10. Available at: <https://tesl-ej.org/wordpress/issues/volume25/ej100/ej100a10/> (in English).
42. Arhangel'skij, S. I. (1926). "Lokal'nyj metod v istoricheskoj nauke" [Local method in historical science], *Kraevedenie*, Moscow, t. 2, pp. 181–194 (in Russian).
43. Zeer, E. F. (2015). *Psihologiya professij* [Psychology of professions]: ucheb. posobie dlya stud. vuzov, Akademicheskij proekt, Fond "Mir", Moscow, 336 p. (in Russian).
44. Gershunskij, B. S. (1993). *Filosofsko-metodologicheskie osnovaniya strategii razvitiya obrazovaniya v Rossii* [Philosophical and methodological foundations of the strategy for the development of education in Russia], ITPIMIO, Moscow, 160 p. (in Russian).
45. Kraevskij, V. V. (1977). *Problemy nauchnogo obosnovaniya obucheniya. Metodologicheskij analiz* [Problems of scientific justification of training. Methodological analysis], Pedagogika, Moscow, 264 p. (in Russian).
46. Dahin, A. N. (2006). *Pedagogicheskoe modelirovanie* [Pedagogical modeling], Novosibirsk, 229 p. (in Russian).
47. Solovova, E. N. (2004). *Integrativno-refleksivnyj podhod k formirovaniyu metodicheskoy kompetencii prepodavatelya inostrannogo yazyka v sisteme nepreryvnogo professional'nogo obrazovaniya* [An integrative-reflexive approach to the development of methodological competence of a foreign language teacher in the system of continuous professional education]: dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02, Moscow, 432 p. (in Russian).